

Tableau 13 : PRONOMS ET ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS

1. outoj, aut̄h, touto *celui-ci, celle-ci, ceci*

Pronom : m̄hti **outoj** estin ō Cristoj ; (Jean 4:29)
Celui-ci n'est-il pas le Christ?

Adjectif : Sklhroj estin ō lgoj **outoj**. (Jean 6 60)
Cette parole-ci est dure.

Cas	Singulier			Pluriel		
	Féminin	Masculin	Neutre	Féminin	Masculin	Neutre
Nominatif	aut̄h	outoj	touto	aut̄ai	out̄oi	tauta
Accusatif	taut̄hn	touton		taut̄aj	tout̄ouj	
Génitif	tauthj	toutou		toutwn		
Datif	tauth	toutw		taut̄aij	tout̄oij	

2. ekeihoj -h -o *celui-là, celle-là, cela*

Pronom : ... **ekeihoj** klepthj estin kai. lh̄sthj\ (Jean 10:1)
... **celui-là** est un voleur et un brigand.

Adjectif : Ek de thj pol̄ewj **ekeinjhj** polloi. ep̄isteusan...
De **cette** ville-là beaucoup ont cru... (Jn 4:39)

Cas	Singulier			Pluriel		
	Féminin	Masculin	Neutre	Féminin	Masculin	Neutre
Nominatif	ekein̄h	ekein̄oj	ekeīho	ekein̄hai	ekein̄hoi	ekeīha
Accusatif	ekein̄hn	ekein̄on		ekein̄aj	ekein̄ouj	
Génitif	ekein̄hj	ekein̄ou		ekein̄wn		
Datif	ekein̄h	ekein̄w		ekein̄aij	ekein̄oij	

3. Autres démonstratifs moins usités :

1) ō men (article + men) : l'un (suivi de ō de, l'autre, ou de ēteroj, l'autre)
oī men ēlegon ōti Agaqoj estin (Jean 7:12)
Les uns disaient : C'est un homme de bien.

2) tosoutoj (comme outoj), tant de (quantité) (Jean 6:9)

3) toioutoj (comme outoj), tel (quantité)

4) thl̄ ikoutoj (comme outoj), tel, si grand (degré)

5) ōpe, h̄pe, tope (article + de,), *celui-ci, celle-ci, ceci*